

RICK RIORDAN



MELEZ KAMPI  
GİZLİ BELGELERİ

YARI-TANRI

EĞİTİM KAMPI

GERÇEK REHBERİ

Çeviren:  
Esen Gür

4. Baskı



Percy  
Jackson'dan



# MELEZ KAMPI GİZLİ BELGELERİ

YARI-TANRI EĞİTİM KAMPI  
GERÇEK REHBERİ



Exlibris, kitap kapağının içinde veya ilk sayfalarda yer alan bir resimdir. Kitabın sahibini tanıtan, kitapla sahibi arasında bağ kuran bir tasarım ürünüdür. Kitap, exlibris'in üzerinde adı yazan okura, okur da artık o kitaba aittir. Ödünç alan kişi, okur okumaz kitabı sahibine geri vermelidir. İlk kullanımı Antik Mısır'a kadar uzanan bu kitap damgalarıyla, genç kitapseverler kendi benzersiz dünyalarını sayfalarn arasına taşıyabilirler.

Bu kitaba yardımlarından dolayı  
Stephanie True Peters'a özel teşekkürlerimle

## Melez Kampı Gizli Belgeleri

**Özgün adı:** Camp Half-Blood Confidential

Copyright © 2017, Rick Riordan

Tüm hakları saklıdır.

Disney • Hyperion tarafından yayınlanmıştır. Disney • Hyperion, Disney Book Group'un bir markasıdır.

Bu kitabın Türkçe yayın hakları Gallt & Zacker Literary Agency ve Akcalı Telif Hakları Ajansı aracılığıyla alınmıştır.

**Türkiye yayın hakları:** Doğan Yayınları Yayıncılık ve Yapımcılık Tic. A.Ş.

19 Mayıs Cad. Golden Plaza No:3 Kat:10 Şişli 34360 İstanbul

Tel: (0212) 373 77 00

www.dogancocuk.com.tr

Her 2.000 adet, bir baskı olarak kabul edilmektedir.

**4. Baskı:** İstanbul, 2024

ISBN: 978-625-6534-49-0

Sertifika no: 44919

**Çeviri:** Esen Gür

**Yayına hazırlayan:** Bahar Ulukan

**Kapak uygulama:** Serkan Yolcu


**Grafik uygulama:** Havva Alp

**Basım yeri:** Yıkılmazlar Basın Yayın Prom. ve Kağıt San. Tic. Ltd. Şti.

Adres: 15 Temmuz Mah. Gülbahar Cad. No: 62/C Güneşli-Bağcılar/İstanbul

Tel: (0212) 515 49 47

Sertifika no: 45464

 (0212) 373 77 44

 satis@doganyayinlari.com.tr

 xlibris.kitap

 xlibris\_kitap

Tüm hakları saklıdır.

Bu yayının hiçbir bölümü, önceden yazılı izin alınmaksızın, herhangi bir biçimde veya herhangi bir yolla, elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya başka bir şekilde çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz veya iletilemez.



# MELEZ KAMPI GİZLİ BELGELERİ

---

YARI-TANRI EĞİTİM KAMPI  
GERÇEK REHBERİ

RICK RIORDAN

Çeviri: Esen Gür





*Geçmişteki ve günümüzdeki tüm kampçılara*

# İÇİNDEKİLER

FİLM GECESİ . . . . .	11
ÜÇ (DÖRT?) BİN YIL OLDU	
HÂLÂ DEVAM EDİYOR . . . . .	20
MEKÂNLAR . . . . .	31
TANRISAL KULÜBELER . . . . .	37
BÜYÜK EV. . . . .	48
YEMEKHANE . . . . .	53
AMFİTİYATRO . . . . .	56
KAMP MAĞAZASI . . . . .	57
BÜYÜLÜ BÖLGELER . . . . .	63
DODONA KORUSU . . . . .	67
KÂHİN MAĞARASI . . . . .	68
BÜYÜLÜ SINIR . . . . .	75
THALIA'NIN ÇAMI VE ALTIN POST . . . . .	77
ATHENA PARTHENOS. . . . .	85
EĞİTİM ALANLARI . . . . .	91
CEPHANELİK. . . . .	95
TIRMANMA DUVARI . . . . .	96
DÖVÜŞ ARENASI VE OK MEYDANI. . . . .	97

VOLEYBOL SAHASI . . . . .	102
ZANAATLAR . . . . .	107
DEMİRHANE . . . . .	108
SANAT VE ELİŞİ MERKEZİ . . . . .	109
DOKUZUNCU DEPO . . . . .	110
DOĞAL GÜZELLİKLER . . . . .	121
TOYNAKLI İHTİYAR HEYETİ KORUSU . . . . .	126
PEGASUS AHIRLARI . . . . .	134
MYRMEKE YUVASI . . . . .	135
GAYZERLER . . . . .	137
ÇİLEK TARLALARI . . . . .	139
TİŞÖRTLER BİZDE KALACAK MI?	
VE DİĞER SIKÇA SORULAN SORULAR . . . . .	146
AA YAZ BİTTİ... . . . .	150
MELEZ KAMPI HARİTASI . . . . .	154
KAMPÇILAR HAKKINDA . . . . .	156
SÖZLÜK . . . . .	160

*Şükürler olsun bana melezler!  
Sizin için bu faydalı filmi çektim.  
İnanın bana. Muhteşem oldu.*

—**Melez Kampı'na Hoş Geldiniz** adlı  
oryantasyon filminin girişinde yer alan  
**Apollon imzalı haiku**

*Siz bana inanın.  
Film muhteşem falan değil,  
bildiğin rezaletti.  
-P.J.*



# FİLM GECESİ

Percy Jackson

**H**erkese merhaba. Ben Percy Jackson. Beni dünyayı Hkomple yok olmaktan iki (rakamla 2) kez kurtaran kişi olarak tanıyor olabilirsiniz. Bense kendimi, Melez Kampı'nı bulduğu için şanslı olan sıradan bir Yunan melezi olarak görüyorum.

Bunu okuyabiliyorsanız müjdem i isterim. Muhtemelen siz de bir melezsınız. Çünkü burada yazılanları sadece melezler -ve annemle Rachel Elizabeth Dare gibi özel ölümlü kişiler okuyabilir. Bunun dışında kalan herkes için bu kitabın adı *Kaldırımın Tarihi*, konusu da... eh, kaldırımın tarihi. Bu ilginç konu seçimi için Sis'e özel teşekkürlerimizi sunarız.

Eh, sevgili melez, büyük olasılıkla şu anda satir rehberinle birlikte kampa doğru yola çıkmış bulunuyorsun. Ya da belki çoktan geldin de sınırların yatışsın diye bu kitabı eline aldın. Bunun olma ihtimali yüzde elli diyebilirim.

Konudan saptım. (Bunu çok yaparım. Bende DEHB var. Eminim nasıl bir şey olduğunu sen de biliyorsundur.) Yapmam gereken şey, bu kitabın hikâyesini anlatmak.

\* \* \*

Birkaç ay önce Kheiron -kendisi ölümsüz bir sentor olup kamp aktivitelerinin yöneticisidir- ebeveyni belli olmayan iki melezle satir rehberlerini kurtarmak üzere çağırılmıştı. (Satir her şeyi arapsaçına çevirmişti. Saçların eski haline getirilmesi günler sürdü.) Her neyse, güvenlik amirimiz ve yarı zamanlı şoförümüz Argos, Kheiron'u arabayla olay yerine götürmüştü -e çünkü sentorlar SUV kullanamaz. (Sen kullanabiliyor musun? Hmm. Belki bir Hypnos çocuğusundur ve bunu da rüyada görmüşsündür.) Kamp yöneticimiz Bay D. ise (şarap tanrısı Dionisos olarak da bilinir) sırra kadem basmıştı; böylece biz melezler kampta yalnız kaldık.

Kheiron'un gitmeden önce son sözleri "Biz yokken kampı havaya uçurmayın," oldu. Argos iki parmağını önce gözlerine sonra bize doğrulttu. Yalnız bu bayağı bir sürdü çünkü Argos'un yüz tane gözü vardır ama biz mesajı aldık: Yaramazlık yok.

Her zamanki rutinimize döndük -dövüş antrenmanı, voleybol antrenmanı, okçuluk antrenmanı, çilek toplama antrenmanı (ay hiç sormayın), lav duvarına tırmanma antrenmanı... Biz burada bayağı bir antrenman yaparız da. Akşamları her zamanki gibi kamp ateşinin etrafında şarkı söyleyerek geçirecektik ki Nico di Angelo yemekte ortaya bir laf attı. Kampı biz yönetiyor olsaydık ne gibi değişiklikler yapacağımızı konuşuyorduk ve Nico şöyle bir şey dedi:



“Benim yapacağım ilk şey, zavallı çömez melezleri oryantasyon filmi işkencesinden kurtarmak olurdu.”

Herkes sustu. “Oryantasyon filmi mi?” diye sordu Will Solace.

Nico şaşırılmış gibiydi. “Var ya hani...” Sağına soluna baktı, herkesin gözlerini dikmiş ona bakıyor olmasından rahatsız olmuştu. En sonunda boğazını temizleyip bet bir sesle *Baltalar Elimizde* melodisiyle bir şarkı söylemeye başladı: “Bıçaklar elimizde, kılıçlar belimizde! Biz gideriz kampa hey Melez Kampı’na!” Son cümleyi kollarını dirsekten kırıp yürür gibi yaparak söyledi bir de.

Dehşet içinde ona bakıyorduk.

“Nico.” Will erkek arkadaşının koluna hafifçe vurdu. “Diğer kampçılarını korkutuyorsun.”

“Her zamankinden daha çok hem de,” dedi Julia Feingold kısık bir sesle.

“Arkadaşlar yapmayın,” diye itiraz etti Nico. “O sinir şarkıyı hiç duymadınız mı? *Melez Kampı’na Hoş Geldiniz* filmindendi.”

Kimse cevap vermedi.

“Oryantasyon filmi hani,” diye ekledi Nico.

Topluca omuz silktik.

Nico homurdandı. “Yani ben şimdi az evvel boşu boşuna mı ortalık yerde şarkı söyledim? O salak filmi bir ben mi izledim yani?”

“Öyle görünüyor,” dedi Connor Stoll. Gözlerinde muzır

bir parılıyla öne doğru eğildi. “Bu sinema başyapıtını nerede izledin, söyler misin lütfen?”

“Büyük Ev’de Kheiron’un ofisinde,” dedi Nico.

Connor kendini geri itip masadan kalktı.

“Nereye gidiyorsun?” diye sordu Will.

“Büyük Ev’e Kheiron’un ofisine.”

Benim muhteşem kız arkadaşım, Athena kızı Annabeth Chase şüpheyle kaşlarını çattı. “Connor... Kheiron’un ofisinin kapısı kilitli.”

“Yapma ya?” Connor iki elinin parmaklarını birleştirip kıtlattı. “Bakalım öyle miymiş.” Garip bir şekilde aşırı kaslı bir tip olan, sekiz yaşındaki Hephaistos oğlu Harley’e döndü. “Gelmek ister misin? Paketleme konusunda yardıma ihtiyacım olabilir.”

“Roketleme mi?! Tabii ki!” Harley yumruğunu havaya kaldırdı.

“Paketleme,” diye düzeltti Connor. “Film makinesini paketleyeceğiz, başka bir şey yok. Roketleme, ateşleme yok. Makineyi katil bir robota çevirmek falan hiç yok.”

“Amaaan...” Harley hüsrana uğramıştı ama yine de Connor’ın peşinden Büyük Ev’e gitti.

Nico’ya döndüm. “Bak ne işler açtın başımıza.”

Alaycı bir şekilde güldü. “Benim ne suçum var? Ne yapayım yani, gidip durun yapmayın mı diyeyim?”

“Durun yapmayın mı?” Sırıttım. “Daha neler. Bence gidip patlamış mısırları hazırlayalım.”



Bir saat sonra *Melez Kampı'na Hoş Geldiniz* filmini izlemek üzere amfiteyatroda toplandık. Connor'la Harley perdeyle projektörü hiçbir katil robot saldırısına sebep olmadan öylece ustaca kurdular ki bunun için kendilerini takdir ettim. Filmin tipik bir oryantasyon filmi olacağını tahmin ediyordum: monoton bir dış ses; kamp turu; kamera yokmuş gibi davranan, işinde gücünde mutlu melezler, vs. Sonra film başladı.

“O-o,” dedi Will. “Bu bayağı... ilginçmiş.”

Meğer filme imzasını atan dâhi yaratıcı, Will'in babası, tanrı Apollon'muş. Bu da filmin hiç de öyle tipik bir oryantasyon filmi olmayacağını ilk işaretiydi. Sonra ortaya çıktı ki Apollon filmi yazmış, yönetmiş, yapımcılığını üstlenmiş, sunmuş ve hatta içine bir varyete gösterisi bile koymuş.

Varyete gösterisi nedir bilmeyenler için şöyle açıklayayım: Aşırı hormonlu bir yetenek gösterisi düşünün, ama bunun içine kahkaha efektleri, önceden kaydedilmiş alkış sesleri ve aşırının aşırısı bir yapaylık ekleyin. Bir saat boyunca onlar adına utanarak Apollon ile bizden büyük melezlerin şarkı söyleyip dans etmelerini, şiir okumalarını, komedi skeçlerini ve Lir Korosu adını verdikleri bir müzik grubunun gösterilerini izledik. Tabii ki gösterilerin çoğunda Apollon başroldeydi. Satirlerin ellerinde uzun kurdelelerle yarı çıplak bir şekilde hula hop çeviren Apollon'un etrafında döndükleri sahne ise... akıllardan çıkmayacak bir

Sergili Lordum Apollon,  
En isten saygılarımla belirtmek  
isterim ki Melez Kampı  
oryantasyon videonuz ne bir işe  
yarıyor ne de harikulade.  
Beş para etmez ve leş gibi!  
İşte bu yüzden arkadaşlarımla  
birlikte yeni gelenlere buradaki  
hayatın gerçekte nasıl olduğunu  
küçük de olsa göstermek için bu  
kitabı hazırlamaya karar verdik.  
Saygılarımla,  
Percy Jackson

Bu eğitim kampı rehberinde Percy Jackson ve kampın diğer sakinleri "Tişörtler Bizde Kalacak mı?" gibi sıkça sorulan önemli sorulara yanıt veriyorlar. Öte yandan kampa yeni katılan çömezler için eğitim alanları ve büyülü yerlere dair vazgeçilmez bilgiler var. Yarı-Tanrı Eğitim Kampı Gerçek Rehberi mekânlar ve binalardan çok daha fazlası ile yalnızca orada yaşayanların bildiği müthiş sırları açığa çıkarıyor.

**Rick Riordan hayranları hazır olun!**  
**Apollon'un Görevleri serisine eşlik eden**  
**Melez Kampı Gizli Belgeleri ile Percy Jackson'ın muhteşem**  
**dünyasına dalmak üzeresiniz!**

